

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZOMBAT, 1932 JUNIUS 18.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 134. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE DR.

## Emlékezünk

közvetlenül az imperium átvételét követő időkben, amikor mindenki, román, az államhatalom teljességét a saját becses személyében vélte perszonalifikálva látni, éppen azok sorából, akiknek Gyulaférvárott az újszabadságról, az egyenlőségről és újtestvériségről zengő szava még visszhangzott az erdélyi bércekben, mozgalom indult, melynek az volt a célja, hogy a kolozsvári évszázados katolikus főtéri templomot a románok részére vegyék el. Ez az akció akkor nem sikerült. Azóta tizenkét esztendő telt el, azonban az ilyen természetű aspirációk még mindig élnek és — nemzetközi egyházpolitikai okok révén, melyek nem képeznek titkot a Rómától földrajzilag távolos vidékeken sem — sikerre is vezetnek. Ezt bizonyítják a legutóbb lezajlott vatikáni tárgyalások is, amelyeken természetesen nemcsak az erdélyi katolikus státusról volt szó, hanem a konkordátummal kapcsolatos összes kérdésekről. Most derül ki Pop Valér volt igazságügyminiszter nyilatkozatából, hogy az új egyezmény — Pop szavai szerint — a katolikus státus évszázados autonóm szervezetét felosztja és egyszerű püspöki tanácsá alakítja. A jövőben tehát sok más egyében kívül iskolapolitikával sem foglalkozhatik. A kezelésében volt vagyont nem veszik el. Egyelőre — mondja Pop. Mindaddig, míg a kérdéses javak egyházmegyék és felekezetek közötti jellege nem tisztázódik. A lehetőség tehát megvan, hogy egészben vagy részben más felekezetnek jusson. Ugyanigy áll az alapok ügye, amelyekből — ha csak katolikus célt voltak hivatottak szolgálni — egyenlő arányban részesülnek a görög katolikusok is, ha pedig a cél általánosságban kulturális volt, akkor felekezetre való tekintet nélkül részesei az alapoknak az összes román állampolgárok. Ezzel megszűnik egy több évszázados állapot és — ugyancsak Pop szavai szerint — visszatérünk a Mária Terézia által kreált jogi alaphoz. Valószínűleg valami régi osztrák császári pápens alapján a kolozsvári egyetem épülettömbjéhez tartozó összes telkek és épületek is az egyetem tulajdonába mennek át. Cserébe megengedik, hogy az otlevő katolikus templom sekrestyéjébe az egyetem tulajdonába átment udvaron át szabad bejárni. Ennek a legnagyobbfokú jóindulatnak is megtaláljuk azonban magyarozatát az egyezmény egy másik pontjában, amely a gö-

## Revízió alá kell venni a keresztül nem vihető kötelezettségeket

Macdonald nagy beszéde

Lausanneban tegnap a Beau-Rivage szálloda nagy kupolás-termében megnyílt a jóvátételi konferencia. A hosszú asztal közepén ült Macdonald angol miniszterelnök, azután von Papen német kancellár, Herriot francia miniszterelnök, Grandi olasz külügyminiszter és a konferencia többi résztvevői. A konferencia tagjai egyhangulag Macdonald angol miniszterelnököt választották meg elnöknek, aki erre elmondotta megnyitó beszédét. A konferenciának — mondotta — nehéz gazdasági problémákat kell megoldani. A világon huszonöt millió munkanélküli van

és aggodalommal figyeljük, hogy a válság mindenfelé még egyre növekedik és nem lehet tudni, hogy mikor következik el a katasztrófa, vagy mikor áll be az óhajtott megnyugvás. Egy összeomlott gazdasági világrend romjai vannak a lábaink alatt. Az általános összeomlást csak úgy kerülhetjük el, ha a gazdasági komplexumok kérdésében egyöntetűen megtaláljuk a megoldást. Vigyáznunk kell, hogy aláirt nemzetközi szerződéseket ne bolygassunk meg ok nélkül, de rá kell jönnünk arra is, hogy a keresztül nem vihető kötelezettségeket revízió alá vegyük. Örvendek,

hogy az Egyesült Államok kormánya együtt érez az európai országokkal és azokkal együtt hajlandó arra, hogy a megoldást lehetővé tegye. A lausannei tanácskozásnak nem szabad siker nélkül maradnia. Papen német kancellár kifejtette, hogy a konferencia köszönettel vette tudomásul Macdonald fejtegetéseit és azokat magáévá teszi. Elkövetkezett az idő, amikor komolyan kell Európa talpraállítására gondolni. A jóvátételi konferencia egyelőre csak zárt bizottsági megbeszéléseket tart. Az első ilyen tárgyalás ma délelőtt tíz órakor lesz.

## A temesvári nyugdíjas küldöttség sorozatos panaszaira az alminiszter minden szépet-jót megígért

A nyugdíjasok országos szövetségének az egész országból összeállított nagy küldöttsége tegnap Bukarestben felkereste Tilea Viorel alminisztert, hogy elpaszolja neki a nyugdíjasok sanyaru helyzetét.

A temesvári nyugdíjasokat a küldöttségben Biró Lózsef nyugalmazott vasuti főfelügyelő vezetésével több tagu delegáció képviselte.

A nyugdíjasok rámutattak arra, hogy már hónapok óta nem tudják a nyugdíjukat megkapni és azért a legnagyobb nyomorban sanyalódnak.

Tilea alminiszter ismertette a küldöttséggel Mironescu pénzügyminiszter és a Banca Nationala kormányzója, Angelescu között létrejött megállapodást, amelyet néhány órával előbb a Banca Nationala igazgatótanácsa is helyben hagyott. Eszerint a Nemzeti Bank a kormánynak a tisztviselői fizetések és hátralékos nyugdíjak kiegyenlítésére egy milliárd leit bocsát ren-

delkezésére.

Csak napok kérdése már most, hogy ezek a kifizetések megkezdődjenek.

A temesvári delegáció azután elpanaszolta az alminiszternek, hogy Temesvárott a magyar törvények szerint nyugdíjazottaktól a nyugdíjak hatvanhat százalékát vonják le egy a Jorga kormány által kiadott rendelet értelmében. Tilea alminiszter kijelentette, hogy

a kormánynak nincsen szándékában a nyugdíjasok szerzett jogainak megkurfitása és intézkedni fog a sérelmes rendelet visszavonása érdekében.

A temesvári nyugdíjasok azt is kérték, engedje meg a kormány — miként ebben az ügyben Baran Koriolán dr. vármegyei prefektus is közbenjárt már Bukarestben — a temesvári pénzügyigazgatóságnak, hogy a beszedett pénzek ötven százalékát a tisztviselői fizetések és nyugdíjak kiegyenlítésére fordít-

rög katolikusoknak adja a kolozsvári piarista templomot minden vasár- és ünnepnapon déli tizenegy és egy óra között és minden nemzeti ünnep délelőtt tíz órától tizenkettőig. Ez már julius huszadikától így lesz. Ha a római szentszék ezt így látta jónak, bizonyára megvan reá az oka. Csodálatos csak az, hogy a státus megszüntetésével Mária Teréziáig mennek vissza, a piarista templomot pedig ugyancsak Mária Terézia „örök időkre” a piarista rend-

nek juttatta, de itt a császári dekrétum nem érvényes. Csodálatos a Vatikán kivételes kegye azért is, mert az ilyen templomhasználatokat a pápa akkor sem engedélyezte, ha történetesen ugyanazon szertartású katolikusokról volt szó. A kolozsvári piaristák templománál sem az eredeti dekrétum. sem a pápai udvar jogszokása nem érvényesült. Hiába igyekeztek megnyugtanni katolikus részről a katolikus közvéleményt, Pop Valérnak az a kijelentése,

hogy a románság részére az erdélyi siker mellett minden várakozást felülmúló anyagi előnyöket is sikerült elérni a Vatikánnal kötött egyezményben, minden szépitési kísérletet csuffá tesz. Félnünk, hogy ezzel az egyházi tulajdon eddig csorbitatlan elvén olyan részt ütöttek, melyen keresztül szabad ut nyílik a további hódításokra és a római katolikusokat — lassan, de biztosan — újra a katakombák dohos és sötét üregeibe szorítják.

## Horogkereszttes barna ingben jelentette be a magyar hitleristák vezére pártjának megalakulását a parlamentben

A magyar képviselőház tegnapi ülésén napirend előtt felszólalt Meskó Zoltán és bejelentette a magyar nemzeti szocialista és munkáspárt megalakulását. Erre az alkalomra a karzaton Meskónak számos híve jelent meg, akik a német hitleristák mintájára barna inget és azon horogkeresztjes jelvényt viseltek. Hasonló barna inget viselt Meskó Zoltán is. A bejelentés után felolvasta a magyar nemzeti szocialista és munkáspárt programját, amelynek főbb pontjai a következők: A háborus vagyonok elkobzása, a

siberekre és a sikkasztókra halálbüntetés. A nemzetietlen irodalom és művészet eltiltása. Magyar állampolgárságot csak az nyerhessen el, aki turáni származását be tudja igazolni. A fizetések maximumának és minimumának megállapítása. A maximum feletti jövedelmek az állam javára lefoglalandók. A kamatláb négy százaléknál magasabb nem lehet.

Meskó Zoltán azután bejelentette, hogy pártjának megszervezését az egész országra kiterjeszti és nem nyugszik előbb, amíg Magyarorszá-

gon mindenki horogkeresztet fog viselni, mert csak ebben a jelben lehet győzni a korrupció felett. Felolvasása közben többször megsimogatta bajuszát, amelyet éppen úgy visel néhány hét óta, mint Hitler Adolf, közben pedig elégtlenül nézett körül és várta hogy helyeslenek. A képviselőház néma csendben hallgatta a bejelentést és a program felolvasását. Amikor Meskó leült, a Ház minden megjegyzés nélkül áttért a napirendre.

## Lugos városa igazságtalan adóval sújtja a kereskedőket

Lugos város ideiglenes bizottsága néhány hónap előtt a cégtáblák után fizetendő illetéket úgy állapította meg, hogy a román nyelvű cégtáblákért egyszeres illeték jár, amennyiben azonban a cégtáblán más nyelvű szöveg is van, az illeték annyiszor fizetendő, ahányféle a szöveg. A kereskedők egyesülete és a Magyar Párt lugosi tagozata ezt megfélembtezték, mire az ideiglenes bizottság újból tárgyalta a szabályrendeletet, amelyen most némi módosítást tett. Eszerint a román és még egy kisebbségi nyelven elkészített cégtábla díja csak egyszeres, de ha egy harmadik nyelv jön hozzá, akkor a díj már kétszeres. A lugosi kereskedők, akik a háromnyelvű lakosságra való tekintettel, kénytelenek három szövegű cégtáblákat készíteni, ezt is sérelmezik és elhatározták, hogy ismét felebbeznek a szabályrendelet ellen.

## Negyvenhét millió lei nyereséget mutattak ki a Resica-művek és a munkásokat mégsem fizetik négy hónap, a nyugdíjasokat pedig hat hónap óta

A Resica-művek igazgatósága a napokban hozta nyilvánosságra, hogy 1931-ben negyvenhét millió lei tiszta jövedelme volt. Az ország legnagyobb ipari vállalatának számos műhelye egyáltalán nem dolgozik már, más üzemekben pedig heti két-három napon keresztül dolgozik a leapasztott létszámú munkásság. A Resica-művek telepein valamikor huszonkétezer munkás szorgoskodott, ma pedig alig ötezer a munkások száma.

**A vállalat ilyen nagyarányú visszaesés ellenére is még mindig negyvenhét millió leit jövedelmezett.**

A mostani tavasz javulást ígért, amennyiben a Resicának körülbelül két esztendői teljes üzem melletti munkát helyeztek kilátásba. Ez a két milliárdos megrendelés azonban elmaradt. Az ok: részben a költségvetési redukció az államnál, részben pedig a kormányválság és nyomában a változás.

Resicán és a Resica-művek más telepein a helyzet szomorubb mint valaha. A tisztviselők hónapok óta nem jutnak fizetésükhöz. Legfeljebb előleget adnak nekik.

**A munkások, március, április, május és június hónapban megdolgozott bérükre még nem kaptak egyetlen banit sem.**

Az aninai és stájerlaci munkások még a februári bért sem vették föl teljes egészében, hanem csak ötven százalékot. A kereskedők és iparosok már nem hiteleznek nekik, de nem is hitelezhetnek, mert hiszen nekik is meg kell az árut fizetni. Ellenben tovább is korlátlan hitelt nyújtanak a dolgozó munkásoknak

a Resica-művek élelmiszerraktárai, amelyeknek Raducanu Serban a bérloje. Azonban itt az árak sokkal magasabbak, mint a magánkereskedésekben. De a munkások mégis kénytelenek ezt a hitelt igénybevenni, ha családjukkal együtt nem akarnak éhen veszni. Mikor aztán hónapok után mégis csak kiutalják a munkások béreit, akkor azokból elsősorban Raducanu követeléseit fogják le. Így történik azután, — mint történt két hónap előtt is — hogy

**a munkások több hónapi bér fejében alig pár száz leit, vagy még ennél is kevesebbet, kapnak kézhez.**

Még a bérekre váró munkásoknál is sokkal rosszabb sorban tengődnek a Resica-művek nyugbérései. Ezek a kiöregedett és teljesen elgyengült munkások évtizedeken keresztül fizették a Társuladát, hogy aztán rokkantságuk idején nyugbért kaphassanak. A munkáspénztárakról szóló törvény a Társulada intézményét megszüntette és azóta a Resica-művek nyugbérései a munkáspénztártól kapják a nyugbért. Azaz csak kapják, mert voltaképpen nem kapják.

**A Resica-művek nyugbérései már hat hónap óta egyáltalán semmit sem kaptak a munkáspénztártól.**

A munkáspénztár ezt azzal okolja meg, hogy azokat a havonkénti összegeket, amelyeknek átadására magát a Resica az általa beszédett társuladai járulékok megtérítése fejében kötelezte, a vállalatól már a múlt esztendő őse óta nem kapja.

Furcsa, hogy a Resica-műveknél visszatartják ezeket a pénzeket, amelyeket pedig annak idején a munkások béréből évtizedeken keresztül kiméltelenül levontak. Azonban különös a munkáspénztár eljárása is. Azt az iparost, aki egy-két hónapi munkáspénztári járulékkal tartozik kiméltelenül végrehajtják és árverezik.

**A Resica-művek igazgatósága már nyolc hónapi járulékkal tartozik a munkáspénztárnak és mégsem történik semmi baja.**

Ellenben ennek a keserves ügynek a levét az ártatlan nyugbérések isszák meg, akik most már hatodik hónapja a legnagyobb nyomorban sanyalódnak.

A Resica-művek igazgatósága arra hivatkozik, hogy a munkásokat a tisztviselőket és a nyugbérések, valamint a dolgozó munkások munkáspénztári járulékait azért nem tudja fizetni, mert az államtól több száz millió leinyi követelése van szállított munkákért és nem képes azt megkapni. Ez mentség ugyan, de csak félmentség.

**Miért nem redukálták az igazgatók milliós jövedelmeit? Miért csak a kisfizetésű alkalmazottak járandóságait építették le?**

És miért nem fordítják a negyvenhét milliós jövedelmet is a hátralékos bérek fizetésére? Sok kérdést lehetne még fölteni, amelyekre nincs felelet. Annyi bizonyos, hogy ha a Resica-műveknél nem lesz hamarosan változás, akkor annak katasztrofális következményei lehetnek.

## A magyar kormány lemondásáról egyelőre szó sem lehet

Budapestben tegnap délből ismét olyan hírek terjedtek el, hogy a Károlyi-kormány hamarosan lemond. A hírt összefüggésbe hozták a tegnapi délből tartott minisztertanáccsal és azzal, hogy Horthy Miklós kormányzó megszakította gödöllői tartózkodását és visszatért Budapestre. Illetékes helyről a hírt cáfolják és kijelentik, hogy amíg a

felsőház az appropriációs vitát be nem fejezi, addig gondolni sem lehet a kormány esetleges lemondására, még akkor sem, ha arra ok volna. Ami a kormányzónak a fővárosba való visszatérését illeti, ez azért történt, hogy ma délből kihallgatáson fogadja Liberati és Constanzi olasz repülőket.

\* Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prii Timisoara.)

### Árzuhanás

kerékpárokban és tömlőkben  
„Excelsior“ kerékpár 2500.— lei  
Külső feketé tömlő 180.—  
vörös 185.— lei  
Belső gummi 75.— lei  
Vidéki rendeléseket pontosan  
eszközöl

**J. Barbier**  
Jimbolia-Zsombolya

# Beszámíthatatlan ember szerepét ját-sza Matuska Szilveszter, aki a bírósági teremben ide-odaugrál és ordít, majd zokogni kezd

A bécsi bíróság előtt tovább folyik Matuska Szilveszter vasuti merénylő bűnpereinek tárgyalása. Az elnök kérdésére Matuska tegnap elmondta a biatorbágyi merénylet lefolyását és az erre való előkészületeket. Az éjszakai vonatok járását állandóan figyelte és megállapította, hogy közvetlen a bécsi gyorsvonat előtt egy tehervonat szokott keresztülhaladni a biatorbágyi viadukton.

**Ezt a tehervonatot akarta a levegőbe röpíteni, azonban akkor éjjel a gyorsvonat megelőzte a tehervonatot és így ezzel esett meg a baj.**

Matuska kihallgatásának végén az ügyész azt kérdezte a vádlottól, nem gondolta-e arra, hogy Ansbachnál is lehettek volna halálos áldozatok?

— Két-három halott nem lett volna még nagy dolog.

— Szóval két-három halottat még megreszkírozott volna?

— Igen, csakhogy célokat elérjem.

**A szellem sugta a merényletet**

A tárgyalás vezetője, Sa idler törvényszéki elnök azután kijelentette, hogy most már áttérnek a tanukihallgatásokra. Előbb azonban még néhány kérdést akar intézni Matuskához. Felszólította, hogy beszéljen a szellemekhez való viszonyáról, amelyek az első tárgyalási napon tett kijelentése szerint a merényletekre felszólították.

— Kérem, — válaszolta Matuska, — volt egy Schenkely Leó nevű szellem, amely érdekelt volt vasuti találmányaim felől és azokról fényképfelvételeket is készített.

Ez sugta nekem, hogy vasuti robbantásokkal hívjam fel magamra a világ figyelmét.

Saidler elnök ismételt kérdéseire azt válaszolja, hogy sok szellem látogatta állandóan és azok mind érintkezésben voltak vele.

Mikor a bíróság látta, hogy nem tud Matuskától értelmes választ kapni, áttért a tanukihallgatásokra.

**Állandóan a nők után futkosott**

Elsőnek Darvas Elemért, Matuska volt házgondnokát hallgatták ki. Elmondta, hogy a robbanások idejében, azok előtt és után Matuska rendkívül idegesen viselkedett. Amikor Matuska Csantavéren tartózkodott, azt az utasítást juttatta hozzá,

**küldjön neki azonnal táviratot, amelyben közölje vele, hogy rögtön Bécsbe kell utaznia.**

Darvas elmondta még azt is, hogy Matuskának atheizmus elleni küzdelmeiről és munkásbarátságáról nem tud, sőt ellenkezőleg nem tar-

totta őt szociális érzékű embernek. Nem tartotta normális embernek és feltűnt róla az is, hogy

**állandóan a nők után futkosott, sokszor az utcán még fényes nappal is molesztálta a nőket.**

**Fődolog az igazság!**

Elnök: Mit szól a tanu vallomáshoz?

Matuska először helybenhagyja a Darvas által mondottakat, majd felugrik a terem közepére siet és ordítani kezd:

**— Az igazságot akarom! Derítsék ki az igazságot! Nekem mindegy, hogy terhelő-e vagy előnyös reám nézve az igazság, a fődolog hogy kiderüljön.**

Becher Mihály tanukénti kihallgatására került azután a sor, aki abban a vasgyárban volt alkalmazásban, ahol Matuska annak idején csavarokat és a csavarok meglazításához szükséges francia kulcsokat vásárolta.

A következő tanu P r a e t z bécsi vasuti tisztviselő volt. Ez elmondta, hogy a teherárupénztárnál volt alkalmazva és ő vette föl azt a csomagot, amelyben Matuska jászolfigurákat küldött a csantavéri templom részére. A tarifa kiszabásánál elszámította magát és huszonnégy schillinggel tévedett. Írásban felszólította másnap Matuskát, hogy a huszonnégy schillinget fizesse be.

**Bárha a felszólítást többször megismételte, a pénzt sohasem kapta meg Matuskától.**

**Kifogyott a pénzből**

Az elnök kérdezte Matuskát:

— Miért nem fizette meg a huszonnégy schillinget?

— Nem volt pénzem kérem, mert minden vagyonomat ráköltöttem egyházi célokra. A csantavéri templomnak eredetileg kétszáz ezer dinárt akartam ajándékozni, de anyagi viszonyaim találmányaim miatt annyira leromlottak, hogy csak jászolfigurákat tudtam vásárolni.

K i e n z l soffőr tanu elmondotta,

hogy ő vitte ki autóján Matuskát Ansbachba.

**Matuska akkor parasztruhát viselt és az arca tele volt ragasztva flastromokkal és vatta-darabokkal, hogy magát azzal felismerhetelenné tegye.**

Este sötétben érkeztek meg Ansbachba. Matuska akkor leszállt az az autóról és felment a vasuti pályára. Azt hiszi, hogy büntérse is volt, mert amikor a sineken volt, villamos zseblámpával fényjeleket adott.

— Magát hívtam, — mondja netvetve Matuska.

Az elnök azt kérdezi Matuska Szilvesztertől, hogy van-e erre a vallomásra valami megjegyzése.

— Nincsen, — válaszolta Matuska.

**Bocsánatot akar kérni a mozdonyvezetőtől**

A következő pillanatban azonban felugrik a helyéről és a terem közepére rohan, majd torkaszakadtából ordít:

**— Bocsánatot akarok kérni a mozdonyvezetőtől! Azt akarom, hogy a mozdonyvezető bocsásson meg nekem!**

Matuska Szilveszter kijelentette az elnök kérdésére, hogy attól a mozdonyvezetőtől akar bocsánatot kérni, akinek vonatát Ansbachnál kisiklatta.

— Mit akar tulajdonképpen? — kérdezte az elnök.

Matuska erre zokogásban tör ki és úgy tördeli a szavakat:

**— Ne tessék haragudni rám, de nem tehetek róla, szeretnék a mozdonyvezetőtől bocsánatot kérni.**

— A mozdonyvezető most nincsen itten, de tudomásul vesszük, hogy maga bocsánatot kér tőle. Jó?

— Jó van, kérem, köszönöm szépen.

Matuska erre lecsendesedett és visszaült helyére. Az elnök ezután szünetet rendelt el.

## Ma érkezik meg Temesvár új polgármesterének kinevezése

A temesvári új ideiglenes bizottság kinevezése még mindig nincsen elintézve. A városhoz érkezett telefonjelentés szerint az ideiglenes bizottságnak kinevezése kedden megtörtént és eszerint a bizottság elnöke L a z a r Kornél dr. volt pénzügyigazgató. Közben azonban a belügyminiszteriumban más szempontok érvényesültek és elhatározták, hogy a város ideiglenes bizottságá-

nak kérdését a nemzeti parasztpárt temesvári javaslata értelmében intézik el és elnöknek Vidrighin Sztán volt vasuti vezérigazgatót nevezik ki. A Lazar Kornél dr. kinevezéséről szóló okmányt erre a miniszteriumban visszatartották és elhatározták, hogy kiállítják Vidrighin Sztán kinevezési okmányát. Ezt az okmányt ezután mára várják Temesvárra.

### Kolbay Ildiko

Kolbay Ildiko, aki a budapesti Városi Színház primadonnája volt, az egyik budapesti szanatóriumban bélhűdés következtében meghalt. Egy kedvesen csengő, üde hang halt el, egy színésznő életének riválóján lecsavarta a nagy rendező csontkeze a lámpákat. Temesvárra is elhozta Kolbay Ildiko tehetségének színes virágait, itt is hirdette a kisebbségi sorsbe jutott magyaroknak a magyar nyelv, a magyar művészet szépségeit. Évek előtt a temesvári és kolozsvári színházak primadonnája volt, majd sikereire felfigyelt a magyar főváros is és a Városi Színházba kapott szerződést. Két év előtt férjhez ment G a a l Menyhért dr., ezredes orvoshoz Miskolcra. Ettől kezdve nem játszott többet színpadon. Kolbay Ildiko Budapesten tanult, atyja törvényszéki elnök volt Rimaszombatban. Sikereit a Hoffmann meséi, Mignon, Szóktetés a szerályból, Kék mazur, Három a kislány, Vig özvegy, Orlow cimszerepeiben aratta.

### Új vezetőségek kerülnek a temesi községek élére

B a r a n Koriolán dr. vármegyei prefektus tegnap ismét több temesmegyei község ideiglenes bizottságát osztalta föl és újakat nevezett ki a helyükbe.

B u z i á s: elnök Draganescu János, Roth János, Hoban Miklós, Roste Traila, Bambach Károly. S z i g e t f a l u: elnök Franti Péter, Janculescu Illés, Itu János, Kalász Dezső, Szabó Sándor. R é k á s: elnök Schlimmer János, Stricker György, Gyukics Dusan, Ördög István, Tomn Pál. V i n g a: elnök Sabin József, Nefkin Péter, ifj. Panstin Pál, Gligor Petrovics, Marcu Matei. K i s b e c s k e r e k: elnök Isac Grigor, Oprin Kristóf, Nedici Joca, Bücher József. E l s n e r M á t y á s. O m o r: elnök Boian Gavrilá, Pop Simion, Martinecz Lajos, Adamovics Lázár, Juhász István. L i e b l i n g: elnök Schlarp Károly, Reichard Henrik. S c h l a r p Á d á m, Haibach Lénárd, Gerber Károly. P e r j á m o s: elnök Kleiber János, Vastianu János dr., Martin György, Hubert Pál, Sauer János. V u k o v a: elnök Petcu József, Martin Jancu, Somrák János, Filip Traila.

A prefektus ezenkívül kinevezte Keped, Szinészeg, Blazsova, Féregyháza, Nagyköves, Lunga, Rakovica, Dragojest, Szirbova, Bázos és Sztancsófalva községek ideiglenes bizottságait is. Az új ideiglenes bizottságok még ezen a héten foglalják el hivatalukat.

**Elitelték Mussolini merénylőit.** Mussolini legutóbbi merénylői felett kihirdette az állampolgári bíróság az ítéletét. B o v o n é t, a merénylet értelmi szerzőjét és végrehajtóját hátulról való agyonlövésre, B l a h a Margit táncosnót harminc esztendői fegyházra ítélték, két vádlott tíz-tíz évet, a többiek pedig három évet kaptak.

CAPITOL MOZI: Junius 17-18-19-20.  
Sláger!

## 5 A JAZZBANDBŐL

Pompás 100%-os németül beszélő és éneklő filmoperett. A főszerepben:

**JENNY JUGO :: THEO SHALL**

Rendezte: ERICH ENGEL  
Előadások: 6-8-10 órákor

Filmcentrala  
Vasár- és ünnepnapokon: 4-6-8-10 órákor

Zenét szerzte: THEO MACKEBEN  
Jegyek vasárnapra már szombaton válthatók

APOLLO MOZI: Junius 21-22-23.  
Sláger!



Ingpuplinok, ingzefirek, szines panamák, ruha-vásznak, selyemkendők, — sok, más nyári cikk óriási választékban a

## GOLDHAUSBAN

Temesvár I. Dom-tér 7

Arad, Bul. Reg. Ferdinand II

# Maniu tegnap Bukarestbe érkezett és hosszabb megbeszélést folytatott a választásokkal kapcsolatban

— Temesvári vendéglős jubileuma. Stefanovics Ferenc temesvári vendéglős szerdán este ünnepelte meg negyvenöt éves vendéglősi jubileumát. Ez alkalommal a jubiláns vendéglőjében nagy társaság gyűlt össze vacsorára. A város részéről megjelent Gofsorean Kornél dr. főpolgármester és Mardan Dion ideiglenes bizottsági tag, a vendéglői ipartársulat részéről Schubert Péter disznó, Mednyánszky István elnök, Bojinca Kornél ügyész, azonkívül megjelent az ünnepeltnek számos barátja és kartársa. A vacsora közben felköszöntőket mondtak Mednyánszky István, Gofsorean Kornél dr., Schubert Péter, Mardan Dion, Sonnenfeld Lipót sörgyári főtisztviselő és mások. Az üdvözlésekre Stefanovics meghatva mondott köszönetet. A társaság Kakas Ferenc cigány-primás bandájának muzsikája mellett a késő éjjeli órákig maradt együtt.

— Százával jelentkeznek a szegény gyermekek. A városháza első emeleti folyosója tegnap reggel hemzsegett a sok gyermektől. A legtöbb gyermek anyjával, vagy apjával jött el és félve nyitott be a főorvosi hivatalba, ahol sorozták azokat a gyermekeket, akiket a város költségén Balcicba küldenek nyaralni. Tizes csoportokban járultak a gyermekek a bizottság elé, amely Prostean Oktáv dr. főorvos és Heim Ernő dr. népjóléti tanácsnok vezetésével működött. A gyermekeket sorra vizsgálták és a megállapított egészségi állapotot jegyzőkönyvbe foglalták. Az eredményt írásban fogják a jelentkezőkkel közölni. Addig a gyermekek mind remélnék és biznak. A városnak mindössze százöt gyermek nyaraltatására van pénze és tegnap ötszáznál is többen jelentkeztek. Szombaton lesz a jelentkezés második napja, amikor ismét néhány száz gyermek jelentkezik.

— Munkában a zsebtolvajok. Glass Anna ferencvárosi lakosnő bejelentette a józsefvárosi rendőrségen, hogy erszényéből a józsefvárosi piacon 800 leit loptak ki. A rendőrség keresi a zsebtolvajait.

— Repülőnap Temesvárott. A temestorontáli repülő-egyesület rendezésében hétfőn repülőmeeting lesz Temesvárott, a katonai gyakorló-téren. A meeting főrendezője Comarzan őrnagy, a klub főtítkára. Résztvesznek a Temes nevű Junkers-gép és öt Messerschmidt típusú repülőgép. A meeting reggel 9 órakor kezdődik és este 9 óráig tart. Különböző bravurrepülések és ejtőernyőmutatványok után a közönség is repülhet. Egy repülés ára 100 és 200 lei között váltakozik, az illető anyagi tehetsége szerint. Belépés a meetingre 20 lei személyenként. A repülése jövévű bravurrepülők jelentették be részvételüket.

— Elűtötte a motorbiciklit. Tegnap délelőtt a Clj. 333 rendszámú motorkerékpár, melyet Sopescu János vezetett, elűtötte Spitzer Gyula, 29 éves Rózsa-utcai magántisztviselőt. Spitzer könnyű sérülést szenvedett.

A politikai színpadon még mindig a kartelkötések és kartelnemkötések jelenetei peregnek. A szociáldemokraták elnöki tanácsa végleg elvetette a nemzeti parasztpárttal való kartel eszméjét, amelyet különösen Fluera pártfogolt hevesen. A szociáldemokraták azonban kimondták, hogy önálló listával haladnak és pedig már csak azért is, mert a kormánytól husz mandátumot kértek, de az csak tizenötöt akart adni. Fluera így lecsusztott javaslatával. Ezenkívül Fluera egy másik elutasítás is érte.

**A magyar gazdasági szövetséggel való kartelt is ajánlotta, de azt szintén elutasították.**

A különböző karteltárgyalások tehát egyelőre tényleges eredmények nélkül folynak. A kartel helyett azonban Argetoianu javaslatára létrejött az ellenzék között egy megállapodás. Abban állapodtak meg ugyanis, hogy ellenzéki választási ellenőrző bizottságot alakítsanak. A bizottság tagjai minden választókerületben megcsinálják az albizottságot, amely figyelni fogja, hogy

**a választási kampány során**

— Kettős határirtokosok megadóztatása. Számos panasz hangzott el a határmenti kettős birtokosok részéről, akiknek földje két ország területén van és akiket rendszerint mindkét országban megadóztatnak az egész birtok után. A magyar és román kormányok delegátusai tegnap ebben a kérdésben kielégítő megállapodásra jutottak és az erről szóló konvenciót már alá is írták.

— A Magyar Párt bethlenházi tagozata. Bethlenháza a bányászati község magyarsága a napokban alakította meg magyarpartit szervezetét. A község magyarjai testületileg kérték meg a Magyar Párt lugosi tagozatát, hogy községüket vegye fel szervezetei sorába. A lugosi tagozat részéről Fekete János dr., a tagozat elnöke és Branstetter József titkár vettek részt az alakuló gyűlésen. A bethlenházi vezetőség a következő lett: elnök Szőke Ferenc, alelnökök Ráway Béla és id. Szabó Mihály, titkár Ráway András, jegyzők Kovács Imre és Tóth Gyula, pénztáros Brancsik Mátyás, ellenőrök Sebestyén Pál és Balla Tamás, intézőbizottsági tagok lettek Barna Ferenc, Kósa Vendel, Sebestyén András, ifj. Szabó Lajos és ifj. Szabó Mihály. Szőke Ferenc elnök meglepetéssel köszönte meg a lugosi tagozat részéről megjelentek fáradozásait és ajánlatára a gyűlés táviratilag üdvözölte Bethlen György grótot, a Magyar Párt elnökét.

a hatóságok részéről nem történik-e valamelyes terror, ezenkívül a választási mozgalmakkal szemben figyelni fogják minden kerületben a vármegyei prefektusok és a tisztviselők magatartását is. Az ellenőrző bizottság tagjai ott lesznek a választási helyiségekben is és ügyelni fognak, hogy senkit szavazási jogában ne akadályozzanak meg. Ha a bizottság tagjait nem engednék be a szavazási helyiségekbe, úgy tiltakozásuk jeléül a megállapodó pártok visszavonulnak a választástól.

**A megállapodást eddig Ducáké, Argetoianuék, Averescuék, Bratianu Györgyéék és a szociáldemokraták írták alá.**

A listák beadása az egész országban már megkezdődött. A legtöbb párt azonban csak a listavezetőt jelentette be és a többi nevet később fogja pótolni. Már a kommunisták is benyújtották első listájukat és pedig Bukarestben, ahol Patrascanu Demeter ügyvéd a listavezetőjük. Patrascanut, amikor a listát a törvényszékre vitte, mintegy kétszáz kommunista kísérte el, akik tüntettek és éltették a szovjetet. A rendőrség ötven egyént letartóztatt.

— A lugosi rendőrség új vezetője. Jucu Kornél Sándor dr., Lugos város új rendőrkezesora, tegnap vette át hivatalát. Az új kezesor Lugoson már működött és újlagos kinevezése közmegelegedésre történt. Jucu legutóbb a temesvári rendőrség kötelékébe tartozott és ezen delegálása most megszűnt.

— Nyolcvan éves a Lugosi Magyar Dal- és Zeneegylet. Nyolcvan éve annak, hogy Lugoson megalakult a Lugosi Magyar Dal- és Zeneegylet. Ezt a nevezetes évfordulót fogja a lugosi magyarság július 2-án és 3-án megünnepelni. Július 2-án este a városi színházban diszhangverseny lesz, amelyen Lugos összes dalárdái résztvesznek, július 3-án vasárnap a dalárdák zászlóik alatt gyülekeznek és felvonulnak a miniriták templomába, ahol az ünnepi istentisztelet énekrészét a már nyolcvan éve ebben a templomban éneklő Magyar Dalegylet látja el. Istentisztelet végeztével a zászlót, majd a városi színházban diszhangverseny lesz. Délután a Concordiában népiünnepélyt rendez a jubiláns egyesület.

— A magyarfaló Cotynak is rosszul megy. Coty parfümgyára elhatározta, hogy ez évben, tekintettel a vállalatok rossz üzletmenetére nem fizet osztalékot. Ugyilátszik az emberek már nem olyan illatosak, mint az előző években, vagy a Coty kihívó viselkedésére felidézett bojkott ártott meg gyártmányai fogyasztásának.

Maniu Gyula, aki tegnap Bukarestbe érkezett, tanácskozást folytatott a nemzeti parasztpárt vezetőivel. A tanácskozáson tájékoztatták Maniut a választási előkészületekről.

A Cuza-párt Jassiban vezetőségi ülést tartott, amelyen Cuza tanár beszámolt a jogistákkal folytatott karteltárgyalásokról. Követelte, hogy a külföldi szelvények fizetését függeszték föl mindaddig, amíg sikerült a költségvetés egyensúlyát biztosítani.

**Hangsúlyozta a restabilizáció szükségességét, majd tiltakozott a névelmezés ellen és az ellen is, hogy nem román hangzású neveket elrománosítsanak.**

Kikelt a zsidók ellen és végül kijelentette, hogy Hitlernek Németországban történt uralomra jutása után Romániában sem várhat soká a felújulás és felvirágulás.

Az Uniunea Evreilor Roman és a kormánypart között a karteltárgyalások megszakadtak. Az Uniunea Evreilor Roman most a zsidópartnak tett kartelajánlatot. Az ajánlatot, amely Románia teljes zsidóságának egy táborba való tömörülését célozza, kedvezően fogadták.

— Elmaradnak a tanítói tanfolyamok. A tanítók részére Valeni de Munteben, Segesváron és Déván tartott nyári továbbképző tanfolyamok idén a gazdasági viszonyokra való tekintettel elmaradnak.

— Utcan sétáló oroszlan. Marosvásárhelyre tegnap megérkezett a Kludsky-cirkusz és nyomban felütötte sátrát. Az egyik oroszlan valahogyan kiszabadult ketrecéből és nemsokára már ott volt a téren a megrémült bábészkodók között. Négy férfit fellökött, majd tovább rohant. Az utcán gyermekek játszadoztak, akiket a vadállat kikerült. Azután be akart ugrani egy pinchehelyiségbe, de hatalmas teste az ablak közé szorult. A cirkusz emberei szabadították ki a jókor jött csapdából és vitték vissza az állatseregletbe.

— A forró leves megölt egy kisfiút. A temesvári törvényszék Mattei-Popovici tanácsa tegnap Bottyán Viktoria harminchétf éves, újkisodai asszonyt vonta felelősségre, akit az ügyészség gondatlanságból okozott emberöléssel vádolt. Bottyán Viktoria négy gyermek közül a legkisebbik, a két éves Péterke az elmúlt évben ősszel leforrázta magát az asztalon hagyott levestel és olyan súlyos égési sebeket szenvedett, hogy rövid szenvedés után meghalt. A bíróság csupán arra szorított, hogy az asszonyt figyelmeztesse anyai kötelességére és felmentette a vád alól.

— Román pünkösd hétfőjén nincs munkaszünet. Hétfőn, román pünkösd másodnapján, nincsen munkaszünet. Az állami hivatalok szünetelnek, de üzletek, gyárak, műhelyek zavartalanul dolgozhatnak.

— Az érettségizők minősítése. A közoktatási miniszter rendelete értelmében az érettségien a jelöltek nem kapnak ezúttal csak egy jegyet az egész vizsgáról, miként az eddigi történet. Már az ideai érettségi vizsgától kezdve az érettségizők az összes tantárgyakból kapnak minősítést és ezt rávezetik a bizonyítvány hátlapjára.

— Az új krassói prefektus megérkezett Oravicára. Radován Miksa dr., krassói prefektus, mint Oravicáról jelentik, tegnap érkezett meg. A pályaudvaron nagy küldöttség lelkesen fogadta. Az új prefektus meghiúsítottan mondott köszönetet az üdvözlésekkért.

— Először a családi tisztviselőket fizetik. A pénzügyminisztériumban tartott értekezlet eredményeképpen elhatározták, hogy a tisztviselői fizetéseknél először a családi tisztviselők júniusi fizetését rendezik, azután kerülnek sorra a nőtlenné.

— Elitelték a spanyol király támadóját. A marseillei törvényszék most tárgyalta Mansanares spanyol kikötőmunkás ügyét. A munkás megtámadta Alfons spanyol ekszkirályt, amidőn Marseilleben partraszállt, a jacht és a part közé helyezett hidról lelépő uralkodót arculította, majd az erős ütéssel elkabult ekszkirályt a tengerbe akarta taszítani. A törvényszék hat havi elzárásra ítélte a munkást, akit büntetésének kitöltése után Spanyolországba toloncolnak.

\* Igiena fürdő és uszoda egész nap nyitva a közönség számára.

— Leesett a kerékpárról. A Turul cipőgyár előtt Nusbaum István, harminckét éves kőfaragó olyan szerencsétlenül esett le kerékpárjáról, hogy ballábát törte. A mentők be szállították a Bega-szanatoriumba.

### Wolfsberg nyaraló

1000 m a tengerszint felett  
megnyit

napi pengio 90 leitől. Prospektussal és közelebbi felvilágosítással szolgál J. Weinfurter Wolfsberg Jud. Severin és Prové Márton Timisoara III., Str. Odobescu (Holló-utca) 11. Telefon: 22-03

— A választási igazolványokat a bíróságok adják ki. A temesi központi választási iroda közlése szerint a választók Temesvárott idén is a volt kormányzati épület első emeletén a járásbírószobán vehetik át a szavazói igazolványokat. Az igazolványok átvételi időpontját az újságok utján közlik. Vidéken a járásbírók a község házában osztják ki az igazolványokat. Mint a multban, úgy idén is ötvenkét választókerület lesz Temesvárott és a megyében. A választóhelyiségek ugyanazok maradnak, mint a multban voltak.

— Idegen állampolgárok figyelme. A rendőrkészlet közli az idegen állampolgárokkal, hogy a tartózkodásra vonatkozó kérvények benyújtásának határideje június huszonötödike. Azon idegen állampolgárok, akik semmi foglalkozást nem űznek és autorizatie de libera sedere in tara engedélyük van, nem kötelesek kérvényt benyújtani, számukra a tartózkodási engedélyt a belügyminiszteri autorizáció tartamára meghosszabbítják. Azok azonban, akiknek foglalkozásuk van és livret de exercitarea profesiunii felett rendelkeznek, kérvényüket a rendőrkészletnél kötelesek benyújtani.

## Békés befejezést nyert az évek előtti családi háborúság, amelynek revolveres fejezete is volt após és vő között

A végvári állomás egyik irodájában két év előtt, október napján izgalmas jelenet játszódott le, amely végül tegnap a temesvári törvényszék előtt nyert békés befejezést. A vádlott Popovici Sándor végvári fiatal csizmadiaemester volt, aki a vádirat szerint emberölési szándékkal revolvert emelt apósa, Heghes Simon gazda ellen és meg is sebesítette. Popovici Sándort ugyanis elhagyta felesége, akivel pedig példás családi életet élt. Az asszony akkor visszatért szüleihez, de alig egy hét után Popovici felkereste feleségét és kérte, hogy térjen vissza hozzá. A menyecske azonban nem tágitott. A házastársak ezután külön éltek mindaddig, amíg Heghes Simon és leánya egyik napon elhatározták, hogy Gátaljára utaznak. Az utról Popovici is tudomást szerzett és mivel attól félt,

hogy felesége hosszabb ideig maradjon Gátalján még egy kísérletet tett a családi élet helyreállítására. Az állomáson ezért megvárta apósát és feleségét, akinek ismételtlen könyörgött, hogy térjen vissza hozzá. Az ügybe az após is beleavatkozott és elkergette a férjet. Popovici akkor kétségbeesésében revolvert rántott, mire Heghes Simon és az asszony az állomásfőnök irodájába menekültek. A férj oda is követte őket és két riasztó lövést adott le a levegőbe, hogy megfélemlítse és visszatérésre kényszerítse az asszonyt. A lövöldözésre Heghes a vejére támadt és le akarta fegyverezni. Közéharcra került a sor, amelynek hevében a revolver harmadszor is elsült és a golyó a gazda fejét erősen surolva, Popovici kezébe furódott. Popovicit a csendőrség az állomáson letartóztatta és beszállította a temesvári ügyészségi fogházba, ahol huszonegy napot vizsgálati fogságban töltött.

A tegnapi tárgyalásra Popovici a feleségével és apósával együtt érkezett, mert négy hónapi harag után közben megbékéltek. A bíróság a tárgyalásra a tanuk egész seregét idézte be, akik valamennyien megjelentek és a vádlott mellett tanuskodtak. Az ügyész a vádlott megbüntetését, míg Brudariu Adrián ügyvéd, védő a vád enyhítését kérte, mert szerinte csak könnyű testi sértés történt. A bíróság Popovicit testi sértésért huszonöt nap elzárásra, tiltott fegyverviselésért pedig kétezer lei pénzbírságra ítélte. A büntetés megállapításánál tekintetbe vették azt, hogy a felek ismét kibékültek. Az ítélet jogerős.

— Halálozás. A zombolyai Pannonia gőzmalom pénztárosát, Kaiser Henriket súlyos csapás érte. Felesége, született Leicher Anna, 70 éves korában elhunyt. Nagy részvét mellett temették el. Halálát három fia, Henrik, Ferenc és Péter, valamint kiterjedt rokonság gyászolja.

— Zászlószentelés Lugoson. A lugosi Mária-Radna záránkegyesület most tartotta zászlószentelő ünnepségét. Az összes lugosi egyesületek képviseltették magukat, a temesvári testvéregyesület részéről pedig jelen volt Delb Fülöp. Zászlóanya Fischer Rezsóné volt. A körmenetet herceg Ferenc József, ferencendi szerzetes vezette. Ugyancsak ő celebrálta a misét is, melyhez a Lugosi Magyar Dalárda Arató Andor vezénylete alatt egyházi dalokat énekelt. A zászlóra Szűz Mária képét Fosz Mária, Rékásy Irma és Moosilovszky Erna himezték. Tuloldalal a minoriták címere díszel, amelyet Flora Elza himezett művésziessen.

— Megbicskázta ellenfelét. Perrián György, harminchárom éves, Holló utca 15. szám alatt lakó szobafestő összeveszett Leon József nevű ismerősével, aki a veszekedés hevében bicskát rántott és Perrián több sebet ejtett. A mentők Perriánt kórházba szállították.

— IDÓJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenti: Sok helyen eső, esetleg zivatarok, megélénkülő északnyugati szelekkel és fokozatos lehűléssel.

— Tolnay Béla jubileumi hangversenye. Ebben az esztendőben van huszonöt éve annak, hogy Tolnay Béla zeneszerző és zongora-organaművész, a temesvári városi zenekola tanára elhagyta a tanítói katedrát és kizárólag a zenének szentelte magát. Tolnay Béla ebből az alkalomból vasárnap, június 19-én este félnyolckor az evangélikus templomban orgonaversenyt rendez, amelyen a jubiléumon kívül Csirisán Mariska, Nicziphor Angéla és Suciú János hegedűművész is közreműködnek. A műsoron szerepelnek Bach, Pachelbel, Mendelssohn, Händel, Martini, Swendsen és Haydn legszebb művei.

— Önként jelentkezett a feleséggyilkos rendőrfelügyelő. Megirtuk, hogy Budapesten Templom János nyugalmazott rendőrfelügyelő agyonlőtte válófelben levő feleségét és azután takszin megszökött. A rendőrség hiába kereste, tegnap délelőtt azután Templom János megjelent az ügyészségen, ahol önként jelentkezett. Az ügyészség intézkedett, hogy a gyilkos rendőrfelügyelőt a főkapitányságra kísérik.

— Resica matróza halála. Resica Matróza Matéria 71 éves matróznát. Az elhunyt egy Resica-főfelügyelő özvegye volt és a társaságban előkelő szerepet játszott.

\* A Déli Hírlap Budapestben állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda hallójában

### Mozi

## Öt a jazz-bandból A Capitol mozi hangosfilm- ujdonsága

A vidám film főszerepét Jenny Jugó játssza kitűnően, míg partnerei Rolf von Goth, Fritz Klippel, Karl Stepanek, Günther Vogdt és Theó Schall, akik a humoros jelenetek láncolatából összeállított filmet mindenütt nagy sikerre vitték. Négy jazzmuzsikos, aki hosszú idő óta a munkanélküliek seregéhez tartozik, szerződést keres. Eredménytelen fázadozások után végül az egyik mulató igazgatója leszerződte őket, de azzal a feltétellel, hogy az a leány, aki véletlenül akkor lépett be a mulatóba amikor ők és nem tartozik a társasághoz, szintén fellép. A négy muzsikusra hárul a feladat, hogy Jessiet, akinek fogalma sincsen a művészetről, a fellépésre és szerepére előkészítse, ami egyáltalában nem könnyű dolog, mert a leánynak akrobata szerepet szánt az igazgató. A próbák nehezen haladnak, mert a fiatal emberek egymással versenyeznek a csinos leány kegyéért. Jessie megismerkedik egy ötödik fiatalemberrel, akit előnyben részesít. Az öt művész első fellépése nagy sikerrel megtörténik, de előzőleg Jessie abba a gyanuba keveredik, hogy ellopta szerelmese autóját és ezért eltűnik. Jessie szerepét végül a szobaleány tölti be, aki a próbákon résztvevett és megmenti az előadást. Az ötletes filmvigjáték Temesvárott bizonyára megérdemelt sikert arat.

### Mozi műsora

Belvárosi Capitol mozi: Öt a jazz-bandból (Beszélő vigjáték)  
Forum mozi: A kémszolgálat. (Beszélő film.)  
Gyárvárosi Apolló mozi: Szabad a csók? (Beszélő film.)  
Tivoli mozi: Mesék a benzinkutáról (Beszélő film.)

## Ha most fizet

elő a Déli Hírlapra, úgy abban a kedvezményben részesül hogy e hó végéig

# INGYEN

kapja a lapot és csak elsejétől számítjuk az előfizetést, Köztisztviselők, nyugdíjasok, papok, tanítók havonta csak hatvan leít fizetnek,

Telefonáljon azonnal (2-52) és  
nyomban küldjük a lapot  
Egy levelezőlap a rendelő pontos  
címével elegendő

Déli Hírlap

Timisoara, Szentgyörgy-tér 4.

## Rádió

**Péntek (Junius 17.) Bukarest.** 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: A Troubadour című opera gramofonlemezen. **Budapest.** 11 óra 15: A Szervánszky-szalózenekar hangversenye, közben hírek. 2 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 2 óra 5: A rádió házikviintettjének hangversenye, közben hírek. 3 óra 15: Népfelkölai testnevelő tanfolyam. 4 óra 45: Árfolyamhírek. 6 óra: Vizváry Mariska előadása a háztartásról. 6 óra 45: Hírek. 7 óra: Mosdossy Imre előadása: A felelősségérzet és az életbátorság. 7 óra 30: László Imre magyar nótákat énekel Kurina Simi és cigányzenekarának kíséretével. 8 óra 30: A sportszerű uszás. Bárány István dr. előadása. 8 óra 55: A Budapesti Koncert Szalózenekar hangversenye. 10 óra: A fuvóhangszerek ismertetése. Turry Peregrin előadása. Utána az operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye, majd hírek és Toll Árpád cigányzenekarának hangversenye a Kovacevics-étteremből. Közben Häckel Ernő dr. németnyelvű előadása. Bécs. 1 óra 30 Zenekari hangverseny. 2 óra 40. Gramofonzene. 3 óra 10: Gramofonzene. 7 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra 35: Zongorahangverseny. 10 óra 15: Vigjáték előadása. 12 óra 45: Táncczene. **Belgrád.** 1 óra: A rádiózenekar hangversenye. 2 óra 5: Nemzeti dalok. 5 óra 45: Gramofonzene. 7 óra: Csellóhangverseny. 7 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 30: Népdalok. 10 óra 30: Jugoszláv hangverseny. 11 óra 30: Népdalok. 12 óra: Francia zene. 12 óra 50: Cigányzene. **Langenberg.** 7 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra: Operaelőadás. 12 óra 30: Táncczene. **Milánó.** 9 óra 10: Tarka hangverseny. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 45: Tarka-est. **Prága.** 9 óra 25. Koloratur dalok. 10 óra 45: A rádiózenekar hangversenye. 12 óra 20: Gramofonzene. **Róma.** 7 óra 30: Délutáni hangverseny. 9 óra 50: Gramofonzene. 10 óra 40: Szórakoztató zene. 12 óra: Zenekari hangverseny, utána gramofonzene. **Strassburg.** 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Ünnepi hangverseny. **Varsó.** 8 óra 20: Zenekari hangverseny. 10 óra: Szimfonikus zene. 12 óra: Táncczene.

**Szombat (Junius 18.) Bukarest.** 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Karének. 7 óra 45: Énekhangverseny. 10 óra: Román zene. **Budapest.** 11 óra 15: A rendőrzenekek hangversenye, közben hírek. 2 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 2 óra 5: Zenekari hangverseny Magyar Tamás (hegedű) és Petri Kató (ének) közre-

működésével. 4 óra 45: Árfolyamhírek. 6 óra: A rádióélet gyermekjátsszóórja. 6 óra 45: Hírek. 7 óra: Szalózenekari hangverseny Lészay Kató (ének) közreműködésével. 8 óra 15: A kinevezés. Novella, írta és felolvassa Beozásy Judit. 8 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 45: Gramofonzene. 9 óra 45: Rádióamatőrposta. 10 óra 20: Zoltán Irén hangversenye. 11 óra: Szerenád a bécsi Josefsplatzon. A bécs filharmoniai társaság hangversenye, utána hírek, majd Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházból. **Bécs.** 1 óra 30: Zenekari hangverseny. 3 óra 45: Gramofonzene. 7 óra: Táncczene. 9 óra 30: Zenekari hangverseny. 11 óra: A bécsi filharmonikusok hangversenye. 1 óra: Délutáni: Esti hangverseny. **Belgrád.** 1 óra: Gramofonzene. 2 óra 5: A rádiózene-

kar hangversenye. 6 óra: Gramofonzene. 7 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra 30: Operaelőadás. 10 óra 55: Népszerű hangverseny. 12 óra 30: Szórakoztató zene. **Langenberg.** 7 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra 10: Vonósnyégyes játéka. 10 óra: Vidám-est. 12 óra 20: Táncczene. 2 óra: Délutáni: Jazz-band. **Milánó.** 6 óra 50: Táncczene. 9 óra 5: Tarka hangverseny. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 15: Szórakoztató zene. 1 óra: Délutáni: Táncczene. **Prága.** 8 óra 30: Zenei ifjúsági óra. 10 óra: Kabaré. 11 óra: Fuvózenekar hangversenye. **Róma.** 10 óra: Gramofonzene. 10 óra 45: Operaelőadás. **Strassburg.** 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Szórakoztató zene. 12 óra 30: Táncczene. **Varsó.** 8 óra 20: Táncczene. 10 óra: Könnyű zene. 12 óra 5: Chopin-hangverseny. 12 óra 50: Táncczene.

## Közgazdaság

## A romániai nehézipar az üzemek leállításával fenyegetőzik

Tegnap délután tartotta a romániai nehézipar ezévi közgyűlését Bukarestben Orghidan, a Resica elnökének vezetése alatt. A rapu, a szövetség főtitkára, beszámolt az elmúlt év gazdasági helyzetéről. Statisztikai adatokat közölt a nehézipar hihetetlen leromlásáról. Így a vasipar munkanélküliek 40 százalékát adja, a bányáipar termelőképe-

ségének még 50 százalékát sem képes kihasználni, a vas- és acélárak az 1929. évi árakhoz viszonyítva 63 százalékkal morzsolódtak le. A jelentés végül életszükségletnek tartja a nehézipar kartelba tömörítését. Ha a kormány nem lép fel erősen a nehézipar érdekeinek védelmében, úgy a vállalatok üzemüket leállítani lesznek kénytelenek.

**A valutaüzérkedés ellen.** A Nemzeti Bank újabb rendeletet adott ki, amely szerint ezentúl a devizát igénylők csak az elutazás előtt öt nappal, utlevélük és a megvásárolt vasuti jegy, valamint a többi szükséges irat felmutatása ellenében kaphatnak megfelelő összegű devizát. Ez a megszigorítás az esetleges üzérkedéseket akarja megghusítani,

**Fizetésektelen város.** A rajnavidéki Dűsbürg város elhatározta, hogy beszünteti fizetéseit. A város vezetősége bevételei csökkenésével indokolja elhatározását.

**Az állami utalványokkal lehet adót fizetni.** A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amely szerint az idei évben kiadott állami fizetési utalványokat az egyenes adók fizetésénél készpénz gyanánt fogadják el. Semminemű egyéb fizetésnél azonban nem jöhetnek tekintetbe.

**A temesvári kamara ülése.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara igazgató választmánya június 21 én, kedden délután 11 órakor a kamara üléstermében ülést tart. Az igazgatóválasztmány a választásokkal kapcsolatos rendkívüli hitelek ügyében

és a kamara palotáján eszközözendő javításokra vonatkozólag tesz jelentést. Előterjesztés az Oravicán és Zsombolyán rendezendő tanfolyamok ügyében. A kiküldött bizottság jelentést tesz a devizakereskedelemmel kapcsolatban. Az igazgatóválasztmány előterjesztése a jugoszláv kormány által foganatosított és a román ekspozitort megbénító intézkedés miatt.

**A levelezőlapok portója.** Megirtuk, hogy a postai levelezőlapok portóját június elsejétől kezdve egy leiel felemelték három leire. A község azonban továbbra is legtöbbszörre csak két lei bélyeget ragasztott a lapokra, melyeket a posta előkezeségből mégis továbbított. Az illetékes postahivatalok közlése szerint június 15-től kezdődőleg minden elégtelenül felülbélyegezett levelezőlap után a posta büntetéspénzt szed-

ELSŐRENDŰ - SZÁRAZ  
**PARKETTA**  
VERSENYKÉPES OLSÓ ÁRON  
BELA KRAUSER FILI TEMESVÁR IV.  
TELEFON: 18-46

**A lugosi kereskedők a régi záróra mellett.** A lugosi Kereskedők Egyesülete körlevélben fordult a város többi szakcsoporthoz és az alkalmazott egyesületéhez a zárórarendelet sérelmeinek orvoslása végett. A kereskedők között kérdőívet köröztettek és végül hatvan aláírással ellátott beadvány érkezett a Kereskedők Egyesületéhez, mely felkéri a testületet, hogy járjon közbe a régi záróra visszaállítása érdekében.

**Gabonárák magánárfolyama.** Buzza 320, tengeri 225, korpa 210 zsák nélkül, árpa 260, zab 310, új repce 460-480, burgonya 140-150 és tökmag 655. Irányzat lassan emelkedő tendenciát mutat.

## Halálvonal

A Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: A. G. Griffiths

Fordította: Vécsey Leó  
12. folytatás.

— Várjon, várjon! — kiáltott a grófnő, egész testében reszkette és kapkodva megkereste a pénztárcáját, amelyből kivett néhány Napoleón-aranyat.

— Aha! Oho! Egy, kettő, három, — mondta a vizsgáló zsiros, hízelt hangon. — Négy, igen, négy, öt; — és csörgette az érmekeket a tenyerében, mialatt sőtét szemében sóvár fény csillant fel erre a kedves muzsikára. — Ői, — legyen öt azonnal, hallottad? Mástkülönbben behívom őket és elárullak nekik. Ez te ellened fog szólni, szépséges hercegnőm. Micsoda, megkísérelni megvesztegetni Tontaine mamát, egy szegény, öreg aszszonyt, a becsületes és kifogástalan Tontaine-t? Őt, tehát, őt!

A grófnő reszkető sietséggel kiürítette pénztárcájának egész tartalmát a vén boszorkány keze közé.

— Bon aubaine. Csinos zsákmány. Nyomorúságos pénz az, amit ezek itt fizetnek nekem. Oh, én olyan szegény vagyok és nekem gyermekeim vannak, sok kicsiny gyermek. Nem fogja megmondani azoknak, — a rendőrségnek — nem fogja megmondani.

Nem, nem, nem.

Igy mormogva magában, keresztül csoszogott a szobán egy távoli sarokba, ahol biztonságban elrejtette a pénzt. Azután visszajött, megmutatta a csipkedarabot és a grófnő kezeibe helyezte azt.

— Ismered ezt, kicsikém? Honnan való ez? Nekem megmondták, hogy nézzek utána, hogy kutassak emiatt rajtad — és egy gyors mozdulattal felemelte a grófnő szoknyájának a szélét, a következő percben halk, krakogó nevetéssel már el is engedte azt.

— Oho! Aha! Okod volt rá, hogy fizessél nekem, drágám, okod volt rá, kicsikém. És egy napon, ma, hol nap, vagy bármikor, ha majd kérni fogok tőled, mindig emlékezni fogsz Tontaine mamára?

A grófnő rémülten hallgatta a szavait. Mit tett ő? Most a halmába került ennek a sovány és lelkiismeretlen boszorkánynak?

— És ez, hercegnőm? Mi van itt, aha?

Tontaine mama ekkor felemelte a leszakadt fekete gyöngyszegélyt és amint a grófnő közelebb hajolt, hogy megvizsgálja azt, a kezeibe nyomta az egészét.

— Természetesen felismered azt. De legyél ovatos, drágám! Vigyázz! Ha valaki meglát most, az tönkretelhet téged. Akkor én sem menthetlek meg. Pszti! Ne szólj egy szót sem, csak hamarosan add vissza! Nekem ezt ismét fel kell mutatnom.

Egész idő alatt ide-oda forgatta a gyöngyszegélyt nyitott tenyerében, megzavarodott tekintettel, amely azonban nem volt mondható rémültné.

Igen, ő ismerte ezt vagy legalább is úgy gondolta, hogy ismerte. Ez volt... De hogyan került ez ide, a francia rendőrség ezen aljas poroszljának a birtokába?

— Add ide gyorsan! — Hangos kopogás hallatszott az ajtón — Emlékezzél! — Tontaine mama hosszú ujját az ajkaira tette. — Egy szót sem! Én nem találtam semmit, természetesen! Semmit sem, én meg is esküdhetek erre és te sohasem fogod elfelejteni Tontaine mamát.

M. Flocon ott állott a nyitott ajtóban és várta a vizsgáló jelentéseit. Nagyon csalódott ábrázatot vágott, amikor a vénasszony félrevonta őt és röviden tudtára adta, hogy a kutatás teljesen eredménytelen volt.

— Semmit sem találtam, ami igazolja a gyanúsítást, egyáltalában semmit — mondotta neki Tontaine mama.

A detektívönök egyikről a másikra pillantott, a boszorkányról, akit ebben a kellemetlen ügyben foglalkoztatott, arra a hölgyre akiről szó volt. Legnagyobb meglepetésére a grófnő nem panaszkodott. Ő további és erős szemrehányásokra volt elkészülve. Bármilyen sajtáság is, a grófnő egészen nyugodtan fogadta ezt. Semmiféle méltatlankodás sem látszott az arcán. Még mindig sápadt volt és a kezei reszkettek, de nem szólt egy

szót sem és egyáltalában semmi célzást sem tett arra, amin éppen most ment keresztül.

A főnök ismét tanácskozást tartott a kollégáival, míg a grófnőt távolartották.

— Na, most mi következik, M. Flocon? — kérdezte a vizsgálóbíró. — Mit csináljunk a grófnővel?

— Engedjük szabadon őt — felelte a detektív röviden.

— Micsoda? Maga ajánlja ezt uram? — mondta vizsgálóbíró ravaszul. — A maga erős és jól megalapozott gyanúsításai után?

— Ezek most is oly erősek, mint valaha, sőt talán még erősebbek és egészen bizonyos vagyok felőle, hogy igazolni is fogom ezeket. De amit most kívánok, az az, hogy nagyjából engedjük őt szabadon, de természetesen őrizet alatt.

— Ah! Ön követni fogja őt? Függyelteni?

— Tökéletesen úgy van. Még pedig megbízható emberrel. Például Galipauddal. Ő beszélt angolul is és mindenhová követheti őt, ha szükséges, akár még Angliába is.

— Lehet követelni a kiadását is — mondta a rendőrbiztos, akinek mindig a letartóztatás volt a kimagasló gondolata.

— Beleegyezik, vizsgálóbíró ur? Akkor, ha önnek nincs kifogása ellene, ki fogom adni a szükséges parancsokat és ön talán azalatt tudatni fogja a hölgygel, hogy szabad és elhagyhatja az állomást! (Folyr. köv.)

# APRÓHIRDETÉSEK

## Az apróhirdetés olcsó és eredményes

### Allást keres

#### Gyermektelen házaspár

tiszta és megbízható, házmesteri állást keres. IV., Pályasor 26. (563)

#### Gyermekeket a délelőtti órákra,

nyári szünidőre elvállal francia svájci nő. Cim a kiadóban. (622)

#### Irodakisasszony

ki ügyvédi irodában járta, szerény fizetésért állást keres. Szives megkereséseket „Feltétlen megbízható” jellegre a kiadóba kérek. (2040)

#### Mindenes bejárónő

azonnalra állást keres. IV., Hunyadi-ut 54. (746)

#### Utazó

ki Bánát és Erdélyben ismerős állást keres. Cimeket „Fürge” jellegre kérek. (670)

### Adás-vétel

#### Jégszekrény

Orig. Eschebach egy ajtós eladó, Cim Movrin III. Mühle Vilmos utca 19. (725)

#### Olcsón eladó

családi ház üzlethelyiséggel udvar és nagy gyümölcs kerttel, Gátalján a Község ház utcában. Villa Ing. Pascu Bulv. Diaconovici Loga. (720)

#### Családi ház

2 szobás és egy szobás lakással, kis üzlethelyiséggel eladó. IV., Rózsa-utca 16. (745)

### Kiadó üzlethelyiségek

lakások, pincék, irodák és udvari műhelyek

1. **A Makri-féle házban**, Belváros, Deák-utca 3. Egy kétszobás balkonos irodahelyiség, a Kaszinóra néz.

Egy egyszobás Rezső-utca néző irodahelyiség, mindkettő augusztus 1-ével kiadók.

Egy egyszobás, konyha és mellék-helyiségekből álló udvari lakás, egy egyszobás udvari műhely, mindkettő azonnalra kiadó. Nagy borpince, azelőtt a Schwartz-Testvérek által bérelve azonnalra kiadó.

2. **A belvárosi Dóm-tér 4 szám** alatti szerb újépületben kiadó egy szép, a Dóm-térre néző üzlet helyiség azonnalra. Egy nagy raktár céljaira megfelelő betonozott pince helyiség, azonnalra kiadó.

3. **A belvárosi Városház-utca 1 a)** számú Scarlato-Pavlovits féle házban két üres üzlethelyiség azonnalra kiadó.

4. **A belvárosi szerb hitközség Hunyadi-utca 10 szám** alatti bérházában kiadó egy nagy, minden szakmának megfelelő üzlethelyiség. Az udvarban több műhely azonnalra kiadó.

Az összes fentemlített helyiségek három havi időtartama adatként bérbe. Ajánlatok zárt borítékban 10% bánatpénzzel, 1932 június 21-ig a szerb hitközség irodájában Dóm-tér 4 szám nyújtandók be, ahol a szűk séges felvilágosításokat megadják.

Az árlejtés eredményének megállapítását a hitközség fentartja magának.

**A belvárosi görög keleti szerb egyházközség.**

### Butorok!

Mielőtt kész butort vásárol, rendeljen nálam. Garantált áru; puhafa háló 4.500 leiert, keményfa háló 6.500 leiert, teleháló 9.000 leiert, tölgyfa ebédlő 11.000 leiert kapható. Asztalosműhely II., Magyar-utca 19. (744)

### Komplett hálószoba

és konyha, jókarban, sürgősen eladó. März Mátyás II., Coronini-tér 2. (743)

### Eladó

20-25 métermáza teherbíró, legjobb karban lévő tartó kocsi. Közlelbbit Mercantil. Telefon 189. (747)

### Antik szekrények

berakottak 1000- leitől kezdve, fekete gyöngyház berakásos garnitúra, bronz csillárok, ezüstök, valódi és belföldi perzsaszőnyegek, csodaszépek hihetetlenül olcsón kaphatók. **Sternbergnél.** (329)

### Lakás

#### Szép négyszobás

modern lakás (uj parkett, stb. stb. kívánat szerint festendő) I. emeleten balkonnal Józsefvárosban, közel a Belvároshoz azonnalra, esetleg augusztus 1-re kiadó. Telefon 11-31. (742)

### Azonnalra kiadó

2 szobás és 6 szobás lakás, utóbbi esetleg megosztva két lakásra és egy nagy pincze a II. (Templomtér) 1 szám alatt. (740)

### Különféle

#### Munkájukban támogassuk a vakokat!

Tagjaink kosár és nádszék fonással, házipipó készítésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, műhelyünkben mindennemű kosár és kerti butor javítást is vállalunk, levelezőlap hívásra a munkánkért házhöz is megyünk a n. é. közönség szives támogatását kéri a „Vakok egylete” Erzsébetváros Posta utca 2. (509)

### Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, liliumtejszappant, lilium-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA EMIL városi gyógyszerárában, a „Fekete Sashoz”, Belváros, Szent György-tér.

**15 leiert egyszer**  
**60 leiert egész hétig**

### HIRDETJÜK KIADÓ LAKÁSÁT!

A hirdetés díja előre fizetendő

#### 1 szoba-konyha

mellék-helyiségekkel azonnal Gyárváros, Galamb-utca 23/24.

#### 1 szoba udvari

mellék-helyiségekkel azonnal Blaskovits-telep, Strada E. Murgu 22.

#### 1 szoba-konyha modern

mellék-helyiségekkel azonnal Tüdőszanatorium mellett (villa épület). Bővebbet: Erzsébetváros, Hebe-utca 11.

#### 2 szoba modern

fürdőszobával azonnal Józsefváros, Fröbl-utca 41 (Bejárat a Begabalsoron) Érdeklődni: Telefon: 19-98 Belváros, Kinizsi-utca 4. Bővebbet: Dr. Weiss Artur Belváros.

#### 2 szobás utcai

(mellék-helyiségekkel) azonnal Erzsébetváros, Pollák Alkotmány-utca 3/b. Józsefváros, Szilágyi-u. 21 (1000 lei).

#### 2 szoba

(mellék-helyiségekkel) július 1-re Erzsébetváros, Közszeghy-utca 6. (rég. szám).

#### 2 szobás utcai

mellék-helyiségekkel július vagy aug. 1-re Józsefváros, Pályaudvar-ut 4. (Bővebbet a házfelügyelőnél).

#### 2 szobás modern

augusztus 1-re Belváros központjában. Közlelbbit: Temesvári Bank.

#### 3 szobás utcai

(fürdőszobával) július vagy aug. 1-re Józsefváros, Begabalsor 5. Bővebbet a házfelügyelőnél.

#### 3 szobás modern utcai

augusztus 1-re Belváros központjában. Közlelbbit: Temesvári Bank. Erzsébetváros, Mühle Vilmos-utca 1. Erzsébetváros, Str. Virgil Onitju (Josika-utca) 20.

#### 3 szobás utcai, modern

azonnal Józsefváros, Fröbl-utca 41 (Bejárat a Begabalsoron) Érdeklődni: Telefon: 19-98 Gyárváros, Fő-utca 33/35 Gyárváros, Str. Cantacuzino 6. — Bővebbet: Dr. Weiss Artur Belváros.

#### 4 szobás modern aug. 1-re

Belváros központjában. Közlelbbit: Temesvári Bank. Gyárváros, Vadászerdei-ut 9. (villamos megálló-nál). — Bővebbet: Mednyánszky István Belváros, Zenélőóra vendéglő.

#### 4 szobás modern azonnal

Gyárváros, Fő-utca 33/35.

#### 5 szobás modern azonnal

Gyárváros, Str. Cantacuzino 6. Bővebbet: Dr. Weiss Artur Belváros.

#### Saroküzlethelyiség

azonnal

Belváros, Mercy-utca 3. Bővebbet: Dr. Gyulay Jenő Mercy-u. 8. Tel. 23-34.

#### Üzlethelyiség

azonnal

Gyárváros, Kossuth-tér 4.

#### Hirdesse kiadó lakását a rovatban

### Primaria Municipiului Timisoara

No. IV. 26522 din 4 Iunie 1932.

## Publicatiune

Primaria Municipiului Timisoara publica a 3-a licitatie pentru inchirierea unei incaperi din chioscul situat in circ. I. coltul Bulev. Reg. Ferdinand si Strazii ce duce la Asilul de copii, pentru vanzarea fructelor si zaharicalelor, — incepand cu data de 15 Februarie 1932 pana la data de 30 Aprilie 1936 inclusiv.

Licitatie va avea loc in localul Primariei-Biroul licitatiilor etaj. I. usa 30, in ziua de 23 Iunie 1932, orele 10 a. m. la care data amatorii vor depune ofertele semnate, timbrate inchise si sigilate, insotite de o garantie de 5% din chiria oferita, in numerar sau efecte de Stat, care va fi complectata la 10% imediat dupa adjudecare.

Caetul de sarcini si ofertele tip sunt a se vedea resp. ridica zilnic in orele oficioase la Primarie, etaj I. usa 30.

Primaria Municipiului Timisoara

Prefectura Judetului Timis-Torontal Biroul Economic

No. 7592/1932.

## Publicatie

Se aduce la cunostinta celor interesati, ca in ziua de 25 Iunie 1932 ora 10 se va tine in localul Prefecturei de Timis-Torontal din orasul Timisoara, licitatie publica pentru aprovizionarea drumului jud. Lipova—Chizatau intre klm. 0+000—47+890 cu 240 m. c. pietri si ciuruit.

Valoarea lucrarilor dupa deviz este de Lei 192.420.

Licitatia se va tine in conformitate cu art. 88—110 inclusiv din legea Contabilitatii Publice, Regulamentul Oficiului Central de licitatii si normelor publicate in Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitatie vor depune pe langa oferta si o garantie provizorie de 5% din valoarea furniturii oferita, iar oferta se va face caetul de sarcini si oferte typ, care pot fi vazute in ficare zi de lucru in orele de serviciu la biroul economic al Prefecturei.

Timisoara, la 1 Iunie 1932.

Prefect: Seful serviciului: Furlageanu m. p. Russu m. p.

## Darálómalom

átvesz mindennemű gabonafélét darálásra és őrlésre a legolcsóbb napjára mellett. **LUDWIG HENRIK**, Timisoara II. **Burkus-utca 11**